

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA

22:10



CE



Kat. Nr. 60.5012

Fig. 1

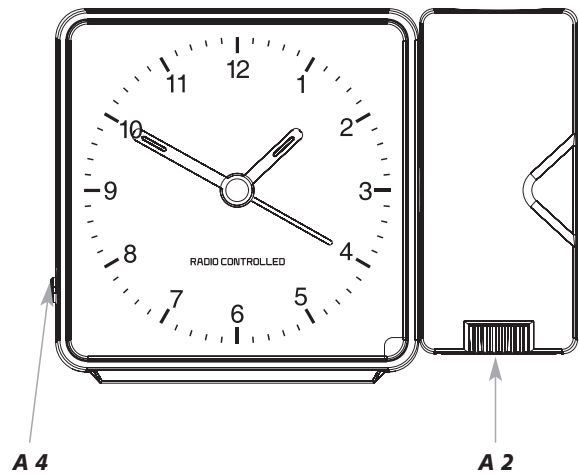
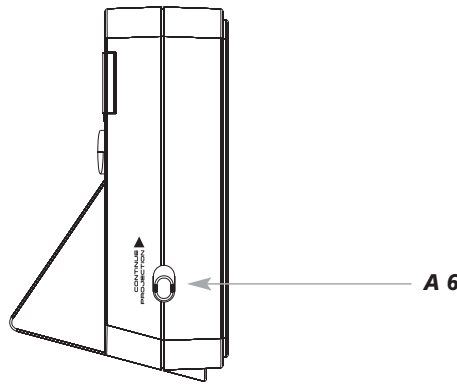
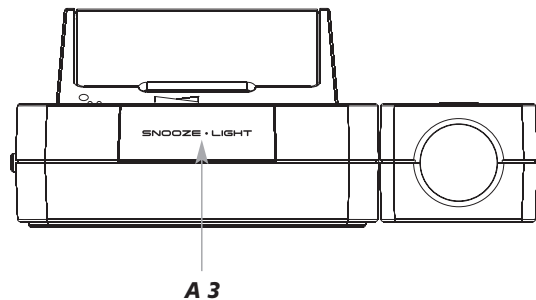
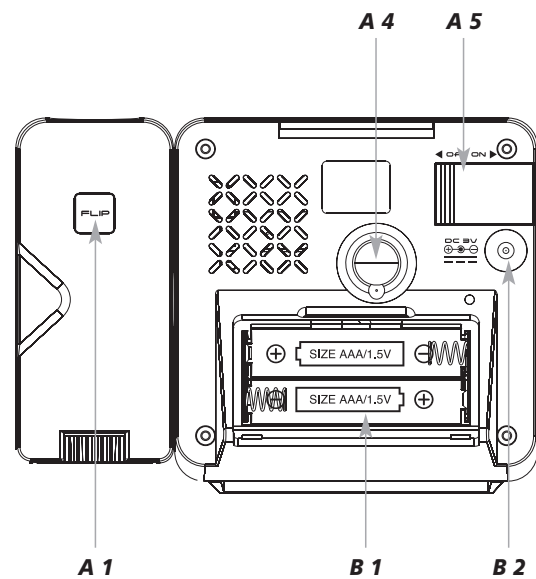


Fig. 2



Funk-Projektionsuhr



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funk-Projektionsuhr
- Bedienungsanleitung
- Netzadapter

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Projektion der Uhrzeit an Wand oder Decke (digital)
- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Analoge Anzeige mit fluoreszierenden Zeigern
- Weckalarm mit Snooze-Funktion
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!
- Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.

Funk-Projektionsuhr



- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Verbinden Sie erst das Kabel mit dem Gerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

5. Bestandteile

A: Tasten:

- A 1:** FLIP Taste
- A 2:** Einstellrad für die Bildschärfe
- A 3:** SNOOZE/LIGHT Taste
- A 4:** ALARM Einstellrad
- A 5:** ALARM ON/OFF Schiebeschalter
- A 6:** CONTINUE PROJECTION Schiebeschalter

B: Gehäuse:

- B 1:** Batteriefach
- B 2:** Netzsteckeranschluss

6. Inbetriebnahme

- Der Funk-Projektionswecker wird mit Batterien betrieben (nicht inklusive). Um die Projektionsfunktion zu nutzen, verwenden Sie bitte zusätzlich den mitgelieferten Netzadapter.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Funk-Projektionsuhr

(D)

- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.

6.1 Empfang der Funkzeit

- Die Zeiger stellen sich auf 12.00 Uhr.
- Die Uhr versucht nun, das Funkuhrsignal zu empfangen.
- Während des DCF-Signalempfangs ist eine Tastenbedienung nicht möglich.
- Wenn der Zeitcode nach fünf Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit ständig im Display angezeigt.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung

7.1 Einstellung des Weckalarms

- Stellen Sie mit dem roten Einstellrad die gewünschte Weckzeit ein.
- Schieben Sie den ALARM ON/OFF Schiebeschalter in Pfeilrichtung ON.
- Ein grüner Balken wird sichtbar. Der Alarm ist aktiviert.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach ein paar Minuten aus und aktiviert sich nach 12 Stunden wieder.

Funk-Projektionsuhr

(D)

- Wenn der Alarmton ertönt, drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Der Alarm wird für die Dauer von fünf Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion können Sie bis zu elfmal aktivieren.
- Schieben Sie den ALARM ON/OFF Schiebeschalter in Pfeilrichtung OFF, um die ALARM-Funktion auszuschalten.

7.2 Projektion und Beleuchtung

A. Ohne dauerhafte Projektion (CONTINUE PROJECTION aus)

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste.
- Die Displaybeleuchtung schaltet sich kurz an und die Projektion der aktuellen Uhrzeit erscheint für wenige Sekunden.
- Drücken Sie die FLIP Taste, dreht sich das Bild um 180°.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die Bildschärfe ein.

B. Zur dauerhaften Projektion:

- Schließen Sie den Netzadapter an und schieben Sie den Schalter CONTINUE PROJECTION nach oben.
- Drücken Sie die FLIP Taste, dreht sich das Bild um 180°.
- Stellen Sie mit dem Einstellrad die Bildschärfe ein.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Wenn die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Keine Projektion	→ Netzstecker überprüfen → CONTINUE PROJECTION Schiebeschalter in Pfeilrichtung schieben
Kein DCF Empfang	→ Batterien einige Minuten aus dem Batteriefach nehmen und neu einlegen → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Beseitigen der Störquellen

Funk-Projektionsuhr

(D)

Unkorrekte Anzeige → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

Spannungsversorgung: Netzstecker (inklusive)
Input: 240V AC / 50Hz
Output: 3V DC / 100mA (0,3W)
Batterien 2 x 1,5 V AAA
(nicht inklusive)

Gehäusemaße: 115 x 51 x 83 mm

Gewicht: 129 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.5012 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

10/16

Radio-controlled projection clock

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

2. Delivery contents

- Radio-controlled projection clock
- Instruction manual
- Power adapter

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Projection of the time onto a wall or ceiling (digital)
- Radio-controlled clock with highest precision
- Analogue display with fluorescent clock hands
- Alarm with snooze function
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of electrocution!

- Plug the device only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!
- The mains socket must be installed near the equipment and it must be easily accessible.
- The device and the power adapter must not come into contact with water or moisture. It should be operated in dry interiors.
- Do not use the device if the housing or the power adapter is damaged.
- Keep the device out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Pull out the plug of the socket immediately if any fault occurs or if the charging station is not used for a long period of time.
- Only use the supplied power adapter.

Radio-controlled projection clock



- First connect the lead to the device and then insert the power adapter into the socket.
- Do not pull the plug out of the socket by its lead.
- Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.



Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Do not place your device near extreme temperatures, vibrations or shocks.

5. Elements

A: Buttons:

- A 1:** **FLIP** button
- A 2:** Dial for focus
- A 3:** **SNOOZE/LIGHT** button
- A 4:** **ALARM** dial
- A 5:** **ALARM ON/OFF** switch
- A 6:** **CONTINUE PROJECTION** switch

B: Housing:

- B 1:** Battery compartment
- B 2:** Power socket

6. Getting started

- The projection clock is operated by batteries (not included). To use the projection function, please use the supplied power adapter.
- Open the battery compartment and insert two new batteries 1,5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- Insert the adapter into the jack at the device and connect the power adapter to a wall socket.
- The device is ready for use.
- **Important!** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your device may be damaged.

6.1 Reception of the DCF frequency signal

- The clock hands move to 12.00 o'clock.
- The clock will now scan the DCF frequency signal.

Radio-controlled projection clock



- During the reception is a button operation not possible.
- When the time code is received successfully after five minutes, the radio-controlled time is displayed steadily on the display.

Note for radio-controlled time DCF

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

7.1 Setting of the alarm time

- Set the desired alarm time by turning the red dial.
- Slide the ALARM ON/OFF switch in direction of the arrow (ON).
- A green bar appears. The alarm is activated.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after certain minutes and will be reactivated 12 hours later.
- When the alarm rings, press the SNOOZE/LIGHT button and the snooze function will be activated.
- The alarm will be interrupted for five minutes.
- You can activate the snooze function up to eleven times.
- Slide the ALARM ON/OFF switch in direction of the arrow (OFF) to deactivate the alarm function.

7.2 Projection and light

A. Without permanent projection (CONTINUE PROJECTION off)

- Press the SNOOZE/LIGHT button.
- The backlight will be activated and the projection will turn on for a few seconds.
- Press the FLIP button to turn the image by 180°.
- Turn the dial and set the focus.

Radio-controlled projection clock



B. With permanent projection:

- Connect the power adapter and slide the CONTINUE PROJECTION switch upwards.
- Press the FLIP button to turn the image by 180°.
- Turn the dial and set the focus.

8. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect it from moisture.
- Remove the batteries and pull out the plug of the socket, if you do not intend to use the product for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

8.1 Battery replacement

- Change the batteries when the functions of the device become weak.
- Open the battery compartment and insert two new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.

9. Troubleshooting

Problems	Solution
No hand movement	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure that the batteries polarities are correct → Change the batteries
No projection	<ul style="list-style-type: none"> → Control the power adapter → Slide the switch CONTINUE PROJECTION in direction of the arrow
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Remove the batteries for one minute and insert them again → Wait for attempted reception during the night → Choose another place for your product → Check if there is any source of interference
Incorrect indication	→ Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

Radio-controlled projection clock



The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Power consumption:	AC adaptor (included) Input: 240V AC / 50Hz Output: 3V DC / 100mA (0,3W) Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Housing dimension:	115 x 51 x 83 mm
Weight:	129 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.5012 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

10/16

Réveil projection radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Réveil à projection radio-piloté
- Mode d'emploi
- Adaptateur secteur

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Projection de l'heure au mur ou sur le plafond
- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Affichage analogique avec aiguilles fluorescentes
- Réveil avec fonction « snooze »
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention!
Danger de choc électrique !

- Branchez seulement l'appareil à une prise de courant réglementaire ayant une tension de secteur de 230V!
- La prise de courant doit être installée à côté de l'équipement et doit être facilement accessible.
- L'appareil et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Ils peuvent seulement être utilisés dans des locaux secs.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- Conservez le produit hors de la portée de personnes (enfants compris) incapables d'évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.

Réveil projection radio-piloté

- Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Commencez par brancher le cordon d'alimentation à l'appareil, branchez ensuite la fiche dans la prise secteur.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.



Attention!
Danger de blessure:

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou bien encore des piles de types différents.
- Si vous manipulez des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

5. Composants

A: Touches:

- A 1:** Touche **FLIP**
- A 2:** Molette de réglage pour la netteté de l'image projetée
- A 3:** Touche **SNOOZE/LIGHT**
- A 4:** Molette de réglage pour l'alarme
- A 5:** Interrupteur **ALARM ON/OFF**
- A 6:** Interrupteur **CONTINUE PROJECTION**

B: Boîtier:

- B 1:** Compartiment à piles
- B 2:** Prise pour adaptateur secteur

6. Mise en service

- Le réveil à projection est alimenté par piles (non incluses). Pour utiliser la fonction de projection, utilisez l'adaptateur secteur fourni.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Branchez le connecteur sur la prise du réveil et branchez-le au secteur avec l'adaptateur.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Réveil projection radio-piloté (F)

- **Important!** Une tension de réseau de plus de 230 V pourrait endommager votre appareil. Une autre tension de réseau pourrait également endommager votre appareil.

6.1 Réception du signal DCF

- Les aiguilles se déplacent à 12.00 heures.
- L'horloge cherche le signal radio.
- Lors de la réception DCF, l'opération des touches n'est pas possible.
- En cas de réception correcte après cinq minutes, l'heure radio est affichée en continu sur l'écran.

Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.

7. Utilisation

7.1 Réglage du réveil

- Réglez l'heure de réveil désirée avec la molette de réglage rouge.
- Poussez l'interrupteur ALARM ON/OFF en direction de la flèche (ON).
- Une barre verte apparaît. Le réveil est activé.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après quelques minutes et sera de nouveau activé après 12 heures.

Réveil projection radio-piloté (F)

- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour activer la fonction de répétition « snooze ».
- La sonnerie du réveil s'interrompt pendant cinq minutes.
- Vous pouvez activer la fonction « snooze » jusqu'à onze fois.
- Poussez l'interrupteur ALARM ON/OFF en direction de la flèche (OFF) pour désactiver le réveil.

7.2 Projection et éclairage de fond

A. Sans projection en continu (CONTINUE PROJECTION OFF)

- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT.
- L'éclairage est activé et la projection de l'heure actuelle est affichée pendant quelques secondes.
- Appuyez sur la touche FLIP pour tourner l'image de 180°.
- Réglez la netteté de l'image avec la molette de réglage.

B. Pour une projection en continu

- Branchez l'adaptateur secteur. Poussez l'interrupteur CONTINUE PROJECTION vers le haut (en direction de la flèche)
- Appuyez sur la touche FLIP pour tourner l'image de 180°.
- Réglez la netteté de l'image avec la molette de réglage.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez les piles et retirez la fiche de la prise si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

8.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Aucune projection	→ Vérifiez l'adaptateur secteur → Poussez l'interrupteur CONTINUE PROJECTION en direction de la flèche
Pas de réception DCF	→ Retirez les piles du compartiment à piles pour une minute puis replacez-les → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Éliminez les sources de parasitage

Réveil projection radio-piloté

Indication incorrecte → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Alimentation:	Adaptateur secteur (inclus) Input: 240V AC / 50Hz Output: 3V DC / 100mA (0,3W) Piles: 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Dimensions:	115 x 51 x 83 mm
Poids:	129 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.5012 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

10/16

Orologio radiocontrollato a proiezione

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Orologio radiocontrollato a proiezione
- Istruzioni per l'uso
- Alimentatore

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Proiezione dell'ora su parete o soffitto (digitale)
- Orologio radio controllato con massima precisione
- Indicazione analogica con lancette fluorescenti
- Sveglia con funzione snooze
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!
- La presa dell'alimentazione dovrebbe essere situata vicino al dispositivo e dovrebbe essere facilmente accessibile.
- L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non utilizzate l'apparecchio qualora la struttura esterna o l'alimentatore risultino danneggiati.
- Conservate l'apparecchio fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.
- Estraeate immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

Orologio radiocontrollato a proiezione ①

- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Collegare prima il cavo l'apparecchio e successivamente inserire la spina nella presa di corrente.
- Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.
- Proteggete il cavo di alimentazione in modo da evitare il contatto con oggetti appuntiti o caldi.



Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

5. Componenti

A: Tasti:

- A 1:** Tasto **FLIP**
- A 2:** Rotella per la nitidezza di proiezione
- A 3:** Tasto **SNOOZE/LIGHT**
- A 4:** Rotella per la regolazione dell'allarme
- A 5:** Commutatore **ALARM ON/OFF**
- A 6:** Commutatore **CONTINUE PROJECTION**

B: Struttura esterna:

- B 1:** Vano batteria
- B 2:** Presa di alimentazione

6. Messa in funzione

- L'orologio con proiettore è alimentato a batterie (non fornite). Per poter utilizzare il proiettore, impiegare l'alimentatore fornito in dotazione.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere di nuovo il vano batteria.
- Inserire l'adattatore nella presa e collegarlo ad una presa a terra.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

Orologio radiocontrollato a proiezione ①

- **Avvertenza importante!!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione non sia maggiore di 230V, perché il dispositivo potrebbe essere danneggiato. Tensioni diverse possono danneggiare il dispositivo.

6.1 Ricezione del segnale radio DCF

- Le lancette si spostano alle ore 12.00.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio.
- Durante il ricevimento del segnale DCF non è possibile l'utilizzo dei tasti.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro cinque minuti, l'ora radiocontrollata è costantemente visualizzata sul display.

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito da Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

7. Uso

7.1 Impostazione della sveglia

- Impostare con la rotella rossa l'ora di allarme desiderata.
- Spingere il commutatore ALARM ON/OFF nella direzione della freccia (ON).
- Viene visualizzata una barra verde. La funzione sveglia è attivata.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi minuti e si riattiva nuovamente 12 ore più tardi.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto SNOOZE/LIGHT.

Orologio radiocontrollato a proiezione ①

- Il suono della sveglia verrà interrotto per cinque minuti.
- È possibile attivare la funzione snooze fino a undici volte.
- Spingere il commutatore ALARM ON/OFF nella direzione della freccia (OFF) per disattivare la funzione sveglia.

7.2 Proiezione e illuminazione

A. Senza proiezione continua (CONTINUE PROJECTION OFF)

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT.
- L'illuminazione del display si attiva e per alcuni secondi appare la proiezione dell'ora attuale.
- Premendo il tasto FLIP l'immagine ruota di 180°.
- Impostare la nitidezza con la rotella.

B. Per la proiezione continua:

- Collegare il cavo di alimentazione. Spingere il commutatore CONTINUE PROJECTION verso l'alto (in direzione della freccia).
- Premendo il tasto FLIP l'immagine ruota di 180°.
- Impostare la nitidezza con la rotella.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie e estraete la spina dalla presa se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento delle lancette	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna proiezione	→ Verificare l'alimentatore → Spingere il commutatore CONTINUE PROJECTION in direzione della freccia
Nessuna ricezione DCF	→ Rimuovere le batterie dal vano batterie un minuto e poi ricaricare → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Eliminare fonti d'interferenza

Orologio radiocontrollato a proiezione ①

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

Alimentazione:	Alimentatore (fornito) Input: 240V AC / 50Hz Output: 3V DC / 100mA (0,3W) Batterie: 2 x 1,5 V AAA (non fornite)
Dimensioni esterne:	115 x 51 x 83 mm
Peso:	129 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.5012 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

10/16

Zendergestuurde projectieklok

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen en u komt belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Zendergestuurde projectieklok
- Gebruiksaanwijzing
- Stroomadapter

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Projectie van de tijd op de muur of plafond (digitaal)
- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Alarm met snooze-functie
- Analooq display met fluorescerende wijzers
- Schermverlichting

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!
- Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Het apparaat en de netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de behuizing of de netvoeding beschadigd is.

Zendergestuurde projectieklok

(NL)

- Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren van de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.
- Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer er een storing ontstaat of wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gebruik uitsluitend de bijbehorende stekker.
- Sluit eerst de kabel op het apparaat aan, steek daarna de stekker in het stopcontact.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen handelt!



Belangrijke informatie
voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

5. Onderdelen

A: Toetsen:

- A 1:** FLIP toets
- A 2:** Instelwielje voor de beeldscherpte
- A 3:** SNOOZE/LIGHT toets
- A 4:** Instelwielje voor het alarm
- A 5:** ALARM ON/OFF schuifschakelaar
- A 6:** CONTINUE PROJECTION schuifschakelaar

B: Behuizing:

- B 1:** Batterijvak
- B 2:** Adapter aansluiting

6. Inbedrijfstelling

- De projectieklok wordt met batterijen (niet inclusief) gebruikt. Gebruik de bijgeleverde netadapter voor de projectie-functie.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen.

Zendergestuurde projectieklok



- Sluit het batterijvak weer.
- Steek de netadapter in de daarvoor bestemde toegang en sluit het apparaat met de voeding in het stopcontact. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor dat uw netspanning wezen niet meer dan 230 V bedraagt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.

6.1 Ontvangst van het radiografische DCF signaal

- De wijzers stellen zich om 12.00 uur.
- Het klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.
- Tijdens de receptie van het DCF signaal is een operatie niet mogelijk.
- Als na vijf minuten de ontvangst succesvol was, verschijnt de zendergestuurde tijd permanent op het display.

Aanwijzing voor de ontvangst van het zendergestuurde tijdsignaal

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelf de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

7.1 Instelling van de wektijd

- Stel met de rode instelwielje de gewenste alarmtijd in.
- Schuif de ALARM ON/OFF schuifschakelaar in de richting van de pijl (ON).
- Een groene balk verschijnt. De alarmfunctie is geactiveerd.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de stijgende alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer 12 uur later.

Zendergestuurde projectieklok



- Wanneer het weksignaal klingelt, drukt men op de SNOOZE/LIGHT toets om de snooze functie te activeren.
- Het weksignaal wordt voor vijf minuten onderbroken.
- U kunt de snooze-functie tot elf keer activeren.
- Schuif de ALARM ON/OFF schuifschakelaar in de richting van de pijl, om de alarmfunctie uit te schakelen (OFF).

7.2 Projectie en verlichting

A. Zonder permanente projectie (CONTINUE PROJECTION OFF)

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets.
- De achtergrondverlichting gaat aan en de projectie van de actuele tijd wordt enige seconden geprojecteerd.
- Drukt u op de FLIP toets dan draait het beeld om 180°.
- Stel met het instelwielje voor de beeldscherpte het beeld in.

B. Met een permanente projectie:

- Sluit het net snoer aan. Schuif de CONTINUE PROJECTION schuifschakelaar naar boven (in de richting van de pijl).
- Drukt u op de FLIP toets dan draait het beeld om 180°.
- Stel met het instelwielje voor de beeldscherpte het beeld in.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen zodra de functies van de wekker zwakker worden.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen projectie	→ Stroomadapter controleren → Zet de CONTINUE PROJECTION schuifschakelaar in de richting van de pijl
Geen DCF ontvangst	→ Verwijder de batterijen uit het batterijvak voor één minuut en dan herladen → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat

Zendergestuurde projectieklok



→ Verwijder stoorbronnen

Geen correcte indicatie → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, de kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

11. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	Stroomadapter inclusief Input: 240V AC / 50Hz Output: 3V DC / 100mA (0,3W) Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	115 x 51 x 83 mm
Gewicht:	129 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.5012 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

10/16

Reloj de proyección radiocontrolado



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Reloj de proyección radiocontrolado
- Instrucciones de uso
- Enchufe de alimentación de red

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Proyección de la hora en el techo o pared (digital)
- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Alarma con función snooze
- Indicación analógica con manecillas fluorescentes
- Iluminación de fondo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Conecte el cargador solamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.
- El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y tener un fácil acceso.
- El dispositivo y la fuente de alimentación no deben tener contacto con agua ni humedad. Sólo para el uso en lugares secos bajo techo.
- No utilice el dispositivo si la carcasa o la fuente de alimentación están dañadas.
- Mantenga el dispositivo fuera de alcance de las personas (también niños) que no puedan evaluar los riesgos con el manejo de dispositivos eléctricos.
- Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce perturbación o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.

Reloj de proyección radiocontrolado



- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.
- Conecte primero el cable con el dispositivo base y inserte después el enchufe de alimentación de red en la toma de corriente.
- No tire del cable del enchufe de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no tenga contacto con objetos de cantos afilados o calientes.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

5. Componentes

A: Teclas:

- A 1:** Tecla **FLIP**
- A 2:** Rueda de ajuste para nitidez de imagen
- A 3:** Tecla **SNOOZE/LIGHT**
- A 4:** Rueda de ajuste **ALARM**
- A 5:** Interruptor deslizante **ALARM ON/OFF**
- A 6:** Interruptor deslizante **CONTINUE PROJECTION**

B: Cuerpo:

- B 1:** Compartimiento de las pilas
- B 2:** Conexión de alimentación de red

6. Puesta en marcha

- El reloj de proyección funciona con pilas (no incluidas). Para usar la función de proyección, utilice el adaptador de alimentación de red adjunto
- Abra el compartimiento de las pilas y introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Ponga el enchufe de conexión en la toma y conecte el dispositivo con el enchufe de alimentación a la red eléctrica.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- **¡Importante!** Asegúrese de que el voltaje de la línea no es más de 230 V! Otras tensiones pueden dañar el instrumento.

Reloj de proyección radiocontrolado



6.1 Recepción de la señal de radio DCF

- Las manecillas se ponen a las 12.00 h.
- El reloj intenta de recibir la señal de radio.
- Durante la recepción de DCF una operación clave no es posible.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después cinco minutos se muestra la hora controlada por radio aparece constantemente en la pantalla.

Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

7.1 Ajuste de la alarma

- Ajuste con la rueda de ajuste roja la hora de la alarma deseada.
- Deslice el interruptor deslizante ALARM OFF/ON en la dirección de la flecha (ON).
- La barra verde es visible. La función de la alarma se activa.
- Cuando se consigue la hora de la alarma ajustada, el despertador comienza a sonar.
- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de unos minutos y se activa de nuevo 12 horas más tarde.
- Cuando suena el despertador, pulse la tecla SNOOZE/LIGHT para activar la función de snooze.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- Puede activar la función snooze hasta once veces.
- Deslice el interruptor deslizante ALARM OFF/ON en la dirección de la flecha (OFF), para desactivar la función de la alarma.

Reloj de proyección radiocontrolado



7.2 Proyección y iluminación

A. Sin proyección permanente (CONTINUE PROJECTION OFF)

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT.
- La iluminación de la pantalla y la proyección de la hora actual aparecen durante unos segundos.
- Pulse la tecla FLIP, la imagen gira 180°.
- Ajuste con la rueda de ajuste la nitidez de imagen.

B. Para una proyección permanente:

- Conecte el adaptador de alimentación de red. Deslice el interruptor deslizante CONTINUE PROJECTION hacia arriba (en la dirección de la flecha).
- Pulse la tecla FLIP, la imagen gira 180°.
- Ajuste con la rueda de ajuste la nitidez de imagen.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas y extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8.1 Cambio de las pilas

- Una vez que las funciones estén débiles cambie las pilas.
- Abra el compartimiento de las pilas y introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.

9. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento de las manecillas	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna proyección	→ Compruebe el enchufe de red → Deslice el interruptor deslizante CONTINUE PROJECTION en la dirección de la flecha (ON)
Ninguna recepción de DCF	→ Quite un minuto las pilas del compartimiento de las pilas y vuelva a cargar → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para el dispositivo → Elimine las fuentes de interferencia
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Reloj de proyección radiocontrolado



10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

11. Datos técnicos

Alimentación de tensión: Adaptador de red (incluido)
Input: 240V AC / 50Hz
Output: 3V DC / 100mA (0,3W)
Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)

Dimensiones de cuerpo: 115 x 51 x 83 mm

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.5012 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

10/16

Fig. 1

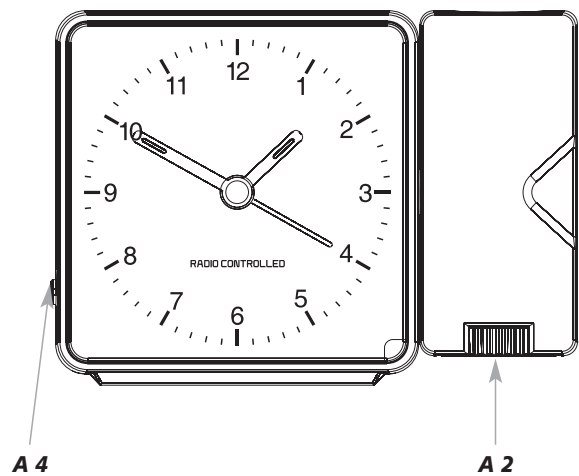


Fig. 2

